

Papru KURUSENMAYA SHUARAN papí akuptukma

Kurusenmaya Yus-shuaran Papru áatramiania nu

¹ Wi Pápruitjai. Yus wakerutak Jesukrístunun etserkat tusa akatra akupkamuitjai. Wisha ii yachi Timiutéujai ² ju papí áarar nui Kuruse péprunam Kristu péñker umirkarum Yusna ajasuitrumna nu akuptaji. Yus ii Apari atumin wáitnentaimturma asa yainmakarti imiatkinchanum tuke shiir pujustinian.

Papru Yus-shuaran Yúsan áujtusmianis nu

³ Iisha atumin Yus áujtakur ii Uuntri Jesukrístu Apari Yus ashí tsawant yúmiñkiaji. ⁴ Atumsha Jesukrístu ti shiir enentáimtamusha tura ashí Yus-shuar aneamusha antukji. ⁵ Uwempratin chicham nekasa nu antukrum atumsha nayaimpiniam atumnian Yus ti shiir ikiusman wáinkiatu tusarum nákarme. ⁶ Nu chicham ashí nunkanam pampaakui shuara enentáin nereá áinis nusháa ajasar yamaikia péñker túrin áiniawai. Núnisan atumíincha túrunaiti. Yus ti nekas anenkartiniaiti tu etserkamu ántakrumin nu chicham atumí enentáincha nerekmiai. ⁷ Nu chichaman Épapas ujatmakmarme. Niisha iijjai métek takasu asamtai ti aneamuiti. Atumniasha Kristu takatrín ti shiir takartamsaiti. ⁸ Niisha átum Yus-shuar asarum mai anenai ajamun ujatmakmaji.

⁹ Iisha nu antukar Yus ashí tsawant áujtajrume. Yus ni wakeramun ti paant nekaprutmawarat tusar seaji. Ashí Yúsnan ni enentáimtairijjai ashí Níniun paant nekaatniun Yus jintinramat tusar seaji. ¹⁰ Atumsha Krístunu ainia núnisrum pénker túrutak tusar seaji. Tura ashí ni wakerana nu umiákrum ashí pénker ana nu, nerektinia áintsarmek, túrattarme. Núnis túrarum Yus unuimi-atki wéakrum Nin ti penker nekaak tusar seaji. ¹¹ Yus ti kakaram asa ikiantamprat tusar seaji. Nujai ashí itiurchat ákuisha páchitsuk ti shiir warasrum katsuntrattarme. ¹² Yus ni shuarin tsáapnia nui ashí pénkeran susattawai. Tura incha nui pachiinkiatniun tsankatramka asakrin Yus Apa yumisamniaitrume. ¹³ Yus iwianchin nupetak íwianch akupeana nú kiritniunmayau uwentikramar ni aneamu Uchiri akupeana nui wearmakmiaji. ¹⁴ Ni Uchiri krúsnum jáka ii tunaarin nijjar tsankurtamar uwentikrampramiaji.

Kristu jakamujai Yusjai nawamnaikiar shiir pujustin

¹⁵ Yus wáinkiachminiaitiat ni Uchiri akiiniamai tura ayashimkiamiayi. Túmaitiat ashí najanamua nuna yaunchu pujú asa ashí akupniuiti. ¹⁶ Niijjai Yus ashí nayaimpiniam írunna nunasha nunká írunna nunasha, ashí wáiniaj nunasha núnisan wáintsuj nunasha mashi najanamiayi. Nu arantcha ashí akupin ju nunkanam írunna nusha, nayaimpiniam írunna nusha, iwianchnium írunna nusha, ashí Niijjai najanamu áiniak Nin umirkarti tusa najanamu áiniawai. ¹⁷ Ashí najanamua nuna yaunchu, Krístuka tuke pjuwiti. Ashí najanamu

írunna nuna emestsuk wáinniuiti. ¹⁸ Ashí Yus-shuar métekrak chikichik ayashtinia áinis enentáimkiumka nuna muuke Krístuiti. Tura nu ayashín ni iwiaakmarijjai iwiaaku átinian súsaiti. Niisha ashí jakamunmaya nantakniujai imiá nankaamantuiti. Nújainkia ashí enentáimpramnia írunna nunasha akupniuiti. ¹⁹ Yus ashí takamtsuk Kristuj shiir pujumiayi. ²⁰ Núnisan Yus Kristu krúsnum jakamujai ashí nayaimpinmasha tura ju nunkanmasha írunna nuna Nijjai nawamnaikiar shiir pujusarat tusa wakerukmiayi.

²¹⁻²² Atumsha nuik tunáa túrin asarum atumí enentáin Yusa nemasri ámarme. Tuma asarum yajá wekaimiarme. Antsu Kristu, aentsu ayashín ayashimiak, krúsnum wáitias jakamujai ii tunaari asakármatai yamaikia Yusjai nawamnaikiar shiir pujaji. Nujai Kristu in péñker ajasuncha tunaan máatrachmancha tura sumamachuncha Yúsai ejetamtatji. ²³ Tuma asantai Jesukrístu shiir enentáimtusurum kakaram ajasrum katsuartiniaitrume. Tura uwempratin chicham antukuitrum nuyá kanakchatniuitrume. Ju uwempratin chichaman ashí nunkanam etsernakuiti. Wisha, Papru asan, etserkatniun yaimjai.

Papru ashí Yus-shuaran yáinkratniuiti

²⁴ Atumin wáitiaknasha ti shiir waraajai. Kristu ni shuarin nekas péñker awajsat tusa wáitiana nui pachiinkia asan waraajai. Ashí Yus-shuar Kristu ayashí áintsan áiniakui Yus-shuaran yáintajtsan ayashrujai wáitiakun shiir enentáimjai. ²⁵ Atumin yáinkiai tusa Yus akattur Yus-Chichaman takamtsuk ujakai tusa akuptukmai. Nuna takaakun

ashí Yus-shuara yáinrintjai. ²⁶ Yámankamtaiknumia nekaachman Yus yamaikia ni shuarin paant awajsaiti. Nu chichamnasha ujakarai tusa winia akatar akuptukuiti. ²⁷ Nu chichamsha júiti: Kristu atumí enentáin pujak Niijjai métek ti shíiram awajtamsattawai. Nu imiá shiir chichamnum Israershuararchasha pachiiniainian Yus ashí ni shuari nekawaarat tusa wakerimiayi.

²⁸ Iisha Kristu étsereaji. Túrar ashí enentáimtikrar péñker nekaawarat tusar jintintiainiaji. Nujai Krístujai tsaninkiar ashí péñker tsakarartatui. ²⁹ Tuma asamtai Kristu ni kakarmarin tí surakui nekas kakaram takaajai.

2

¹ Nekaatarum, yatsuru. Yus-shuaran yáintaj tusan ti takaajai. Tura atumíncha, Rautiséanmaya shuarnasha, tura ashí winia waitcha ainia nunasha yáintaj tusan ti takaitjai. ² Ashí shiir enentáimtikratniun ti takaajai. Núnisan aneniarum chikichik enentáijjai métekrak wekasatarum tusan wakerajrume. Nu arantcha, ashí Yusna ti penker nekaarum tuke katsuaruk tusan takaajai. Nujai Kristu ti penker nekaattarme. Tura yaunchu nekaachman Yus yamá paant awajsaiti. Nuka Krístuiti. Tura Nii nekaatin nekas shíiraiti. ³ Tura kakaram ajasam Kristu péñker nekaam ashí shiir enentáimpramnia nusha tura ashí Yusna nekaamnia nusha nekaattarme. ⁴ Atumin chíkich shuar niisháa chichamjai shiir chichartamas anankramawarain tusan nuna tájarme. ⁵ Wi nui atumjai pujachkuncha nui pujajna áintsanak enentáimtajrume. Tuma

asan átum métek enentáimprarum tura kakaram ajasrum Kristu nekas enentáimtururmena nuna ísnaka shiir enentáimjai. ⁶⁻⁷ Nu asantai átum ii Uuntrj Jesukristu nekas enentáimtusrum Yusshuar ajasmarmena núnisrum yamaisha Nii nekas enentáimtusrum Niijjai tsaniñkrum ashí túratarum. Nu túrakrum Nii enentáimtakrum tuke tsakaki wétatrume. Tura te tariara wajasrum Yusjai kanakchattarme. Yus-Chicham núnisañ etsernakmatai nekamarme. Tuma asarum Yus tuke yumĩsarum, núnisañ pénker wekasatarum.

Krístujai yamaram iwiaakma takakji

⁸ Aneartarum atumsha. Shuar aentsti enentáimmiájaiñ ashí ju nunñanmayan enentáimprar tura Krístun enentáimtusuk niisháa chichaman áujtamainiak nekaschajai anañkramataj tusa wakerutmainiawai.

⁹ Krístunam Yus ashí takamtsuk pujuwiti. ¹⁰ Túmakui atumsha Krístujai tsaniñkiu asarum ni iwiaakmarj takamtsuk takakuitrume. Krístusha ashí akupniun akupniuiti. Áentsnumsha iwianchniumsha tura nayaimpinmasha ashí akupin íranna nuna akupniuiti. ¹¹ Nu arant átum ayashnium tsupirnatskesha Kristu shuari ajasakrumin ashí ayash wakeramun, tsupirkatniua áintsañ, Kristu ajapamiayi. ¹² Tura atumsha Yus ni kakarmarijjai Kristu jakan iniantkimia nu enentáimtusrum imianmiarme. Túrarum Krístujai métek iwiarnasmarme. Tura núnisrumek Krístujai métek nantakmiarme. ¹³ Nuikkia átumsha tsupirnatsuk atumí tunaarij tuke akui atumí wakanĩin jákauyarme. Tura yamaikia Jesukrístujai tsaniñkiu asakrumin Yuska

atumí tunaari tsankur yamaram iwiaakman suramsaitrume. ¹⁴ Tura ashí ii tumashrin sumantikramatin amia nuna japiruiti. Kristu krúsnum jakamtai ashí akupkamujai sumantikramamun tsankurtampramiaji. ¹⁵ Núnisañ Kristu krúsnum jaka, iwianchnium ashí akupin ainia nuna nupetak ashí íimiainain iniatsararmiyi.

Nayaimpiniam írunna nu enentáimtustarum

¹⁶ Akupkamunmaya Yus ankant awajtamsamtai chíkich shuar ame túramujai yajauch enentáimturmarain. Yúamna nujai, úmamna nujai, uwitincha, nantutincha, tura tsawantincha nampermam nujai chíkich shuar yajauch áujmatramkuisha ¿warí urukatin? ¹⁷ Nu nampernum Israer-shuar Kristu túrattana nuna nakumainiak túrin ármiayi. Tura Kristu taa imia Niñki pujá asamtai nakumkamuka ántrai. ¹⁸ Tura shuar “Péejchach ajasam Yus áujtsuk aya Yusa suntari shiir awajsatniuiti” túramkuinkia anturkairap. Nu shuar mesekranam wáinkiamun áujmatenak ántar nankaamantu enentáimtumainiawai. Aya aentsti enentáimian chichainiawai. ¹⁹ Tuma ásar Krístujai tsaniñkiar wekainiatsui. Kristu ashí akupin asa ni shuarin Yúsnañ jintintiá shiir tsakarat tusa péñker wáiniui. Nu arantcha ashí ápateak Yus wakerana áintsañ chikichik awajeawai.

²⁰ Atumsha Krístujai jaka asarum aya aentsti enentáimtai ikiukniuitrume. Nuikia ¿urukamtai ju nunkanmaya ana nu tuke páchiarum? Nii tuinia nu umirkashtiniaiti. ²¹ “Ju

antınchatniuiti, tuiniawai. Ju yúashtiniaiti. Tura ju achikchatniuiti” tuiniawai. ²² Nusha ¿warí, takasam amuukashtatuak? Kame áyatik aents akupkamu áiniawai. ²³ Shuar nu akupkamu umiiniak Yúsnan ti nékaitjai tura Yus shiir enentáimturui tu enentáimtumainiawai. Nu arantcha péejchach ajasan winia ayashrun ti asutiájai tu enentáimtumainiawai. Túrasha ayash wakeramunka nupeteatsui.

3

¹ Nuikia Krístujai nantakin asarum nayaimpinmaya írúnna nu wakeruktarum. Nui Kristu pujawai Yusa untsuuríni. ² Ju nunkanam ana nu enentáimtsuk aya nayaimpinmaya ana nu enentáimtustarum. ³ Atumsha Krístujai tsaninkrum jakarmame. Tuma asarum Krístujai tsaninkrum Yusjai iwiaaku pujarme. ⁴ Krístukete ii iwiaakmari. Nii nayaimpinmaya wantinkiuisha atumsha Niijjai métek wantinkiattarme. Tura Niijjai métek ti penker átatrume.

Yaunchu iwiaakmasha tura yamaram iwiaakmasha

⁵ Tuma asantai ju nunkanmaya ana nu ajakratniua áintsarum iniaisatarum. Tsanirmatniusha, tunáa wakeruktincha, tura takakna nujai nankaamas wakeruktincha ántar-yus tikishmatratniua áintsan asantai iniaisatarum. ⁶ Shuar Yúsan umirtsuk aya nuna túrin ásarmatai Yus nin kajerak ti asutiáttawai. ⁷ Atumsha núnisrumek túriniuyarme. ⁸ Tura yamaikia jusha iniaisatarum: kajektincha, yajauch wakeruktincha, yajauch

túratniusha, katsekmaktincha, yajauch chicham chichastincha, mash iniaisatarum. ⁹ Yus-shuar ajasrum yaunchu enentáimtairam iniaisamarme. Tura yaunchu túrutairmesha iniaisaitrume. Tuma asarum nuamtak tsanumprunairairap tura wáitruawairap. ¹⁰ Yaunchu enentai, pushí mamuru áiktinia áintsarum, iniaisaitrume. Núnisrum yamaram enentái, shiir pushí entsartinia áintsarmek, wekasaitrume. Tura Yus nu yamaram enentáin najana asa ashí tsawant pujurtawai nuna nan̄kaamas Nijjaj̄i métek shiir atí tusa. Túramtai Yus ti pen̄ker nekaki wéaji. ¹¹ Krístuka ashí írunka nujaj̄i nan̄kaamas ashiyaiti. Niiniun pujurui. Tuma asamtai ashí ni shuarij̄ enentáin pujá asamtai nusháa enentáimtunairchatin áiniawai. Kriaku-shuarsha tura Israer-shuarsha, tsupirnakusha tura tsupirnakchasha, apachcha tura yajaya shuarsha, takar̄in ainia nusha tura an̄kant ainia nusha, Kristu ashí ni enentáin pujakui nusháa enentáimtunairchatniuiti.

¹² Yus atumin anenmak Niiniu arti tusa achirmakmarme. Túrutma asamtai jujaj̄i shiir iwiarmampratniua áintsarum tuke túrin atarum: waitnen̄kartin, shiir awajkartin, péjchach átin, émtin áchatin, tura katsuntin átin. ¹³ Kristu atumí tunaar̄in tsan̄kuramia núnisrumek nuamtak tsan̄kúrnáiratarum. Chíkich yajauch awajtamkuisha shiir katsuntram yapajniaitsuk tsan̄kúrnáiratarum. ¹⁴ Tura ashí nan̄kaamas anenaitiarum. Túrakrumka chikichik ajasrum mash pen̄ker túrattarme. ¹⁵ Kame chikichik ayashtinia áintsarum ajastarum tusa Yus ni shuarij̄ ajasat tusa achirmakmarme. Tuma asamtai Yusa

shiir_i atumí enentáin pujurtamsati. Nujai Yus yuminsatarum.

¹⁶ Kristu shiir chichame atumí enentáin piakti. Nekas naka enentáimprarum jintinniaiyarum mai ikiakánai ajatarum. Yus kanta kantamárum tuke enentáijiai Yus yuminsarum shiir awajsatarum. ¹⁷ Tura takaakmesha, chichaakmesha, kame ashí túramna nuka Jesukristu shiir awajsataj tusam ni kakarmarijiajin túrata. Túrakum Kristujai Yus Apa yuminsata.

Yus-shuar túratniua nu

¹⁸ Nuwatiram, atumí aishri umirkatarum Uunt Yus nuna wakerakui. ¹⁹ Áishmantiram, atumí nuwé aneatarum. Atumí nuwejai kajernaikiairap. ²⁰ Uchitiram, ame apa nukusha tuke umirkatarum. Nu túrakrum Yus shiir enentáimtiksattarme. ²¹ Uchirtintiram, atumí uchiri ti kakantrairap. Ti kakanteamka uchisha ti kuntuts pujus péñker wekasatniun nakitchanpiash. Nu túrunawain tusarum ántrarum atumí uchiri kakantrairap. ²² Takarniutiram, atumí uuntri shiir umirkatarum. Ju nuñkanmaya uuntri ain aya nii iimkiui shiir enentáimturati tusarum takaschatniuitrume. Antsu Yus enentáimtakrum tuke péñker takastiniaitrume. ²³ Ashí túramna nu asump enentáijiai takakmasta. Aya aentsuk yáintinia áintsachu antsu nayaimpinmaya Úuntrum yayá áitkiasrum takastarum. ²⁴ Ame Úuntrum Kristu asa nayaimpiniam ashí shiir takustinian tsankatramkattawai. ²⁵ Antsu tunáa túrin ni yajauch túramujai métek akinkiáttawai. Yus ashí áentsun métek iyawai.

4

¹ Úunttirmesha, atumí Uuntri atumin wáiniuk nayaimpiniam pujatsuk. Tuma asamtai atumí yáinma jiatsuk péñker iniartiniaitrome.

² Yus áujkuram Nii yuminsarum asummiarum iniaitsuk áujstarum. ³ Incha Yus áujtustarum. Kristu-chicham yaunchu nekaachman yamá étserkun sepunam pujajai. Tuma asamtai nuna shiir ankant etserkat tusarum áujtursatarum. ⁴ Tura wi paant etserkatniuitiaj núnisan etserkat tusarum áujtursatarum.

⁵ Yus-shuarchajai shiir túratarum Yus-Chichaman yajauch enentáimturarain. Kakaram ajasrum tsawant ántrarum iniankasairap. ⁶ Ti shiir chichamtin átiniaitrome tura anturújamin átiniaitrome. Núnisrum chíkich chíkich Yus-chicham paant ujaktin nekaattarme.

Amikmaamu

⁷ Ii aneamu yachi Tíkikiu ashí wínian ujatmak-tatrome. Niisha wijjai métek Yúsnan pimpitsuk ti penker takasuiti. ⁸ Nu asamtai ii jui pujajnia nuna ujatmak ikiantamprarat tusan akuptajrume. ⁹ Núnisan ii aneamu yachi Unisemu niijjai winiawai. Niisha atum wéaiti, tura Yusjai shiir wekaawai. Nu shuar ashí jui túrunamun ujatmak-tatrome.

¹⁰ Aristarku wi sepunam tsaninkia pujamur amikmaatmarme. Núnisan Markus, Pirnapí kaná yachia nu, amikmaatmawai. Niisha nuj jeamtai antukmarum núnisrum péñker wáinkiatarum. ¹¹ Justu Jesus náartin amikmaatmarme. Júchik áiniawai Rúmanmaya Israer-shuar winia Yúsnan etserkatin atutkaru ainia nu. Túmainiak ti shiir

ayamtikruiniawai. ¹² Épaprassha, atum weeá, Krístunun etserin asa atumin amikmaatmarme. Niisha ashí tsawant Yúsan áujeak Yusjái kakaarum tuke shiir Yus wakera nu túrak tusa seatramprume. ¹³ Wisha Épapras atumin ti enentáimturman nékajai. Núnisan Rautiséanmayá shuarnasha tura Irapurisnumiá shuarnasha ti páchiniawai. ¹⁴ Rukas, aneamu tsuákratin, núnisan Témassha amikmaatmarme.

¹⁵ Tura Rautiséanam pujuinia nú Yus-shuarsha amikmaatruatarum. Núnisan Nímpiassha tura ni jeen irunainia nú Yus-shuarsha amikmaatruatarum. ¹⁶ Átum ju papí áujсарum umikrum Rautiséanmasha nuyá Yus-shuar áujсarti tusarum akupkatarum. Tura atumsha núnisan Rautiséanmayá papí támatai atumsha áujсatarum. ¹⁷ Tura ju Arkipiu titiarum: “Ii Uuntri Jesus ni takatrin suramsa nu pénker umikta” tawai, titiarum.

¹⁸ Wi, Papru, winia uwejrujai júchiniak áatkun amikmaajrume. Sepunam pujajna ju enentáimturatarum. Yus shiir yainmakarti.

Nuke atí.

**Yus Papi: Shuarjai Yus Yamaram Chicham
Najanamu
New Testament in Shuar (EC:jiv:Shuar)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Shuar

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Shuar [jiv], Ecuador

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Shuar

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

fb10d1f0-e2d5-5d8e-8a74-10846708c857